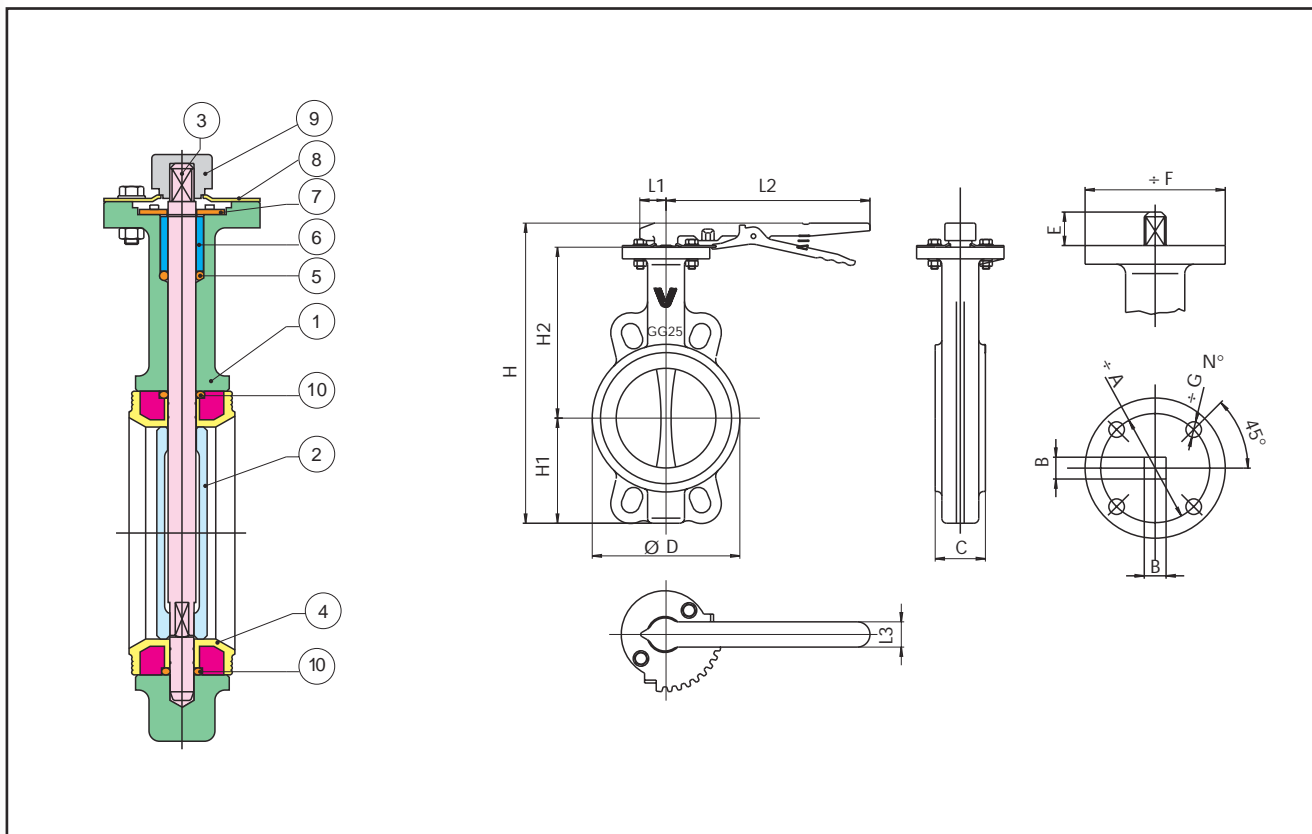


**Valpres**



Серия **ЕВРОФЛАЙ** Арт. **600104** ДИСК GGG40  
**600105** ДИСК НЕРЖ. СТАЛЬ

Дроссельная заслонка типа ВАФЕР Ру 16, чугунный корпус G250+эпоксидная краска, сальник из ЭПДМ.



Поз.	НАИМЕНОВАНИЕ	МАТЕРИАЛ	К-ВО
1	КОРПУС	G250	1
2	ДИСК АРТ. 600104	GGG40 + РИЛСАН	1
2	ДИСК АРТ. 600105	CF8M	1
3	ШТОК	НЕРЖ. СТАЛЬ AISI 420	1
4	САЛЬНИК	ЭПДМ	1
5	КОЛЬЦЕВОЙ УПЛОТНИТЕЛЬ	ЭПДМ	1
6	ВТУЛКА	ПОЛИАМИД	1
7	УПРУГОЕ КОЛЬЦО	СТАЛЬНАЯ ПРУЖИНА	1
8	СТОПОРНАЯ ПЛАСТИНА	ОЦИНКОВАННАЯ СТАЛЬ	1
9	РУЧКА	G250	1
10	КОЛЬЦЕВОЙ УПЛОТНИТЕЛЬ	ЭПДМ	2

Ду	ØD	H	H1	H2	L1	L2	L3	C	B	ØA	E	ØF	ØD	К-ВО	Ру	Кг
32 только 600105	75	232	58	141	28	195	28	33	11	50/70	22	90	7/10	4	Py16-ANSI 150	2,9
40 только 600105	82	235	58	141	28	195	28	33	11	50/70	22	90	7/10	4	Py16-ANSI 150	3
50	96	234	63	141	28	260	28	43	11	50/70	22	90	7/10	4	Py16-ANSI 150	3,8
65	109	256	72	153	28	260	28	46	11	50/70	22	90	7/10	4	Py16-ANSI 150	4,1
80	126	285	94	158	28	260	28	46	11	50/70	22	90	7/10	4	Py16-ANSI 150	4,5
100	152	317	108	176	28	260	28	52	14	70	22	90	10	4	Py16-ANSI 150	6,3
125	182	342	120	191	28	260	28	54	14	70	22	90	10	4	Py16-ANSI 150	7,4
150	207	372	136	203	28	260	28	56	14	70	22	90	10	4	Py16-ANSI 150	8,4

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
СЕРИЯ	60
СОЕДИНЕНИЕ	Ру 16 – ANSI 150
НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР	От Ду 32 до Ду 150
МАНЁВР	Вращение на 90° органа управления
ОРГАН УПРАВЛЕНИЯ	Окрашенная ручка из G250

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	
Установка в системе фиксированного трубопровода	
Дополнительная информация в каталоге Технических Спецификаций	
Номинальное давление (PN) в бар	
Пределы температуры: -20°C +120°C	
Направление потока: в двух направлениях	

SPECIFICATION	
SERIE	60
THREAD ENDS	PN 16 - ANSI 150
NOMINAL DIAMETRE	From DN 32 to DN 150
MANEUVER	90° rotation of the lever
OPERATOR	Lever handle in G250 painted

APPLICATION	
Assembly in rigid pipe system	
Other specifications in the Technical Specifications catalogue	
Nominal pressure (PN) in bar	
Temperature range: -20°C +120°C	
Direction of flow: both directions	

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	
SÉRIE	60
RACCORDEMENT	PN 16 - ANSI 150
DIAMÈTRE NOMINAL	De DN 32 à DN 150
MANŒUVRE	Rotation de 90° de la poignée
ORGANE DE COMMANDE	Lever en G250 emailé

CONDITION D'UTILISATION	
Montage dans le système de conduite fixe	
Autres informations dans le catalogue Spécifications Techniques	
Pression nominale (PN) en bar	
Limites de température: -20°C +120°C	
Direction du fluide: Dans les deux directions	

BESCHREIBUNG	
SERIE	60
ANSCHLUSS	PN 16 - ANSI 150
NENNWEITE	Ab DN 32 DN 150
BETÄTIGUNG	90° Umdrehung des Absperrorganes
ABSPERRORGAN	Hebel in G250 lackiert

BETRIEBSBEDINGUNGEN	
Einbau in starres Rohrleitungssystem	
Weitere Informationen in den Technischen Spezifikationen	
Nenndruck (PN) in bar	
Temperaturbereich: -20°C +120°C	
Durchflussrichtung: beliebig	

CARACTERISTICAS GENERALES	
SERIE	60
CONEXION	PN 16 - ANSI 150
DIAMETRO NOMINAL	Desde DN 32 hasta DN 150
ACCIONAMIENTO	Rotación de 90° del órgano de accionamiento
ORGANO DE ACCIONAMIENTO	Palanca en G250 pintada

CONDICIONES DE INSTALACION	
Montaje en el sistema de tubería fija	
Para más informaciones consultar el catálogo Especificaciones Técnicas	
Presión nominal (PN) en bar	
Límites de temperaturas: -20°C +120°C	
Dirección del flujo: en ambos sentidos	

**ИМЕЕТСЯ В НАЛИЧИИ ТАКЖЕ В СЛЕДУЮЩЕМ ИСПОЛНЕНИИ**

**600117** Диск из GGG40+РИЛСАН. Уплотнитель из НБР от Ду 50

**600119** Диск из CF8M. Уплотнитель из НБР

**600125** Диск из GGG40+РИЛСАН. Уплотнитель из Витон® от Ду 50

**600124** Диск из CF8M. Уплотнитель из Витон®

**OPTION AVAILABLE**

**600117** Disc in GGG40 + RILSAN Seat in NBR from DN 50

**600119** Disc in CF8M Seat in NBR

**600125** Disc in GGG40 + RILSAN Seat in Vitor® from DN 50

**600124** Disc in CF8M Seat in Vitor®

**DISPONIBLE AUSSI DANS LES OPTIONS**

**600117** Papillon GGG40 + RILSAN Manchette NBR de DN 50

**600119** Papillon CF8M Manchette NBR

**600125** Papillon GGG40 + RILSAN Manchette Vitor® de DN 50

**600124** Papillon CF8M Manchette Vitor®

**VERFÜGBARE OPTIONEN**

**600117** Klappe GGG40 + RILSAN Manchette NBR ab DN 50

**600119** Klappe CF8M Manchette NBR

**600125** Klappe GGG40 + RILSAN Manchette Vitor® ab DN 50

**600124** Klappe CF8M Manchette Vitor®

**DISPONIBLE TAMBIEN EN LAS OPCIONES**

**600117** Mariposa GGG40 + RILSAN Asiento NBR de DN 50

**600119** Mariposa CF8M Asiento NBR

**600125** Mariposa GGG40 + RILSAN Asiento Vitor® de DN 50

**600124** Mariposa CF8M Asiento Vitor®

- Уплотнитель из Гипалон, ЭПДМ Белого, Силикона. По требованию, Нитрил, Неопрен и Белый Бутил.
- Облицовка корпуса РИЛСАН.
- Редуктор манёвра
- Пневматический привод простого и двойного действия

- Seats made of Hypalon, white EPDM, Silicon. On request Nitril, Neoprene and white Butyl.
- Body RILSAN impregnation.
- Gear box.
- Double acting and spring return pneumatic actuator.

- Manchettes en Hypalon, EPDM Blanc, Silicone. Sur demande Nitrile, Néoprène et Butyle Blanc.
- Revêtement RILSAN.
- Réducteur de mœuvre.
- Actionneurs à Double et Simple Effet.

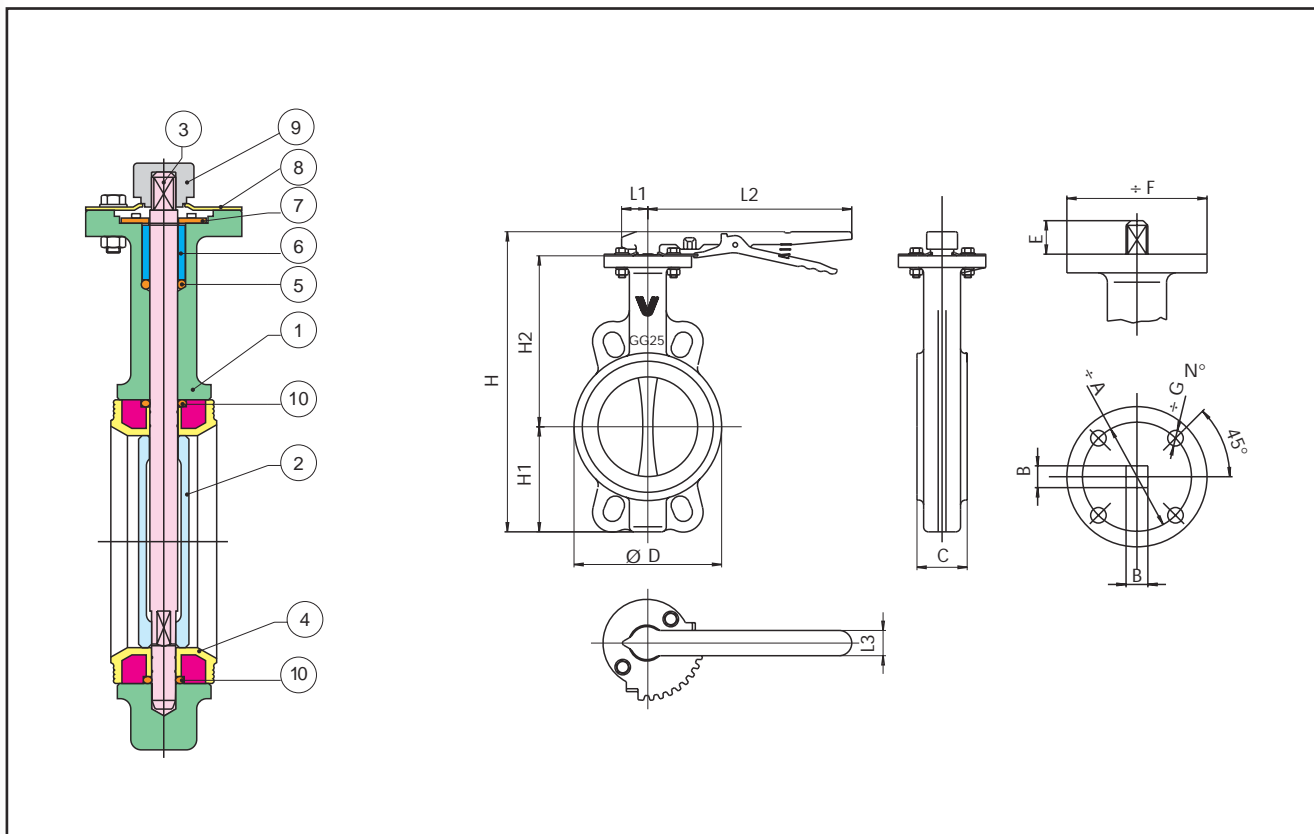
- Hypalon, weisses EPDM, Silikon Manschetten. Auf Anfrage auch Nitril, Neopren und weisses Butyl.
- Gehäusebeschichtung aus RILSAN.
- Handgetriebe.
- Doppeltwirkende und Einfachwirkende pneumatische Drehantriebe.

- Asientos en Hypalon, EPDM Blanco, Silicona. A pedido Nitrilo, Neoprene y Butilo Blanco.
- Protección cuerpo RILSAN.
- Mando con reductor de maniobra.
- Mando con actuador neumático a simple y doble efecto.





Дроссельная заслонка типа ВАФЕР РУ 10, корпус из чугуна G250+ эпоксидная краска, уплотнитель из ЭПДМ.



Поз.	НАИМЕНОВАНИЕ	МАТЕРИАЛ	№ П.
1	КОРПУС	G250	1
2	ДИСК АРТ. 600102	GGG40 + РИЛСАН	1
2	ДИСК АРТ. 600103	CF8M	1
3	ШТОК	НЕРЖ. СТАЛЬ AISI 420	1
4	УПЛОТНИТЕЛЬ	ЭПДМ	1
5	КОЛЬЦЕВОЙ УПЛОТНИТЕЛЬ	ЭПДМ	1
6	ВТУЛКА	ПОЛИАМИД	1
7	УПРУГОЕ КОЛЬЦО	СТАЛЬНАЯ ПРУЖИНА	1
8	СТОПОРНАЯ ПЛАСТИНА	ОЦИНКОВАННАЯ СТАЛЬ	1
9	РУЧКА	G250	1
10	КОЛЬЦЕВОЙ УПЛОТНИТЕЛЬ	ЭПДМ	2

Ду	ØD	H	H1	H2	L1	L2	L3	C	B	øA	E	ØF	ØD	№	Py	Kr
200	262	450	165	244	45	350	37	58,5	17	102	34,5	150	12	4	Py10 – ANSI 150	15,4
250	317	518	202	273	45	350	37	66,5	22	102	34,5	150	12	4	Py10 – ANSI 150	21,8
300	373	588	235	311	45	350	37	76,5	27	125	34,5	150	14	4	Py10 – ANSI 150	31,5

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
СЕРИЯ	60
СОЕДИНЕНИЕ	Ру 10 – ANSI 150
НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР	От Ду 200 до Ду 300
МАНЕВР	Вращение на 90° органа управления
ОРГАН УПРАВЛЕНИЯ	Ручка из G250 окрашенная

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	
Установка в системе фиксированного трубопровода	
Дополнительная информация в каталоге Технических Спецификаций	
Номинальное давление (Ру) в бар	
Пределы температуры: -20°C +120°C	
Направление потока: в обоих направлениях	

SPECIFICATION	
SERIE	60
THREAD ENDS	PN 10 - ANSI 150
NOMINAL DIAMETRE	From DN 200 to DN 300
MANEUVER	90° rotation of the lever
OPERATOR	Lever handle in G250 painted

APPLICATION	
Assembly in rigid pipe system	
Other specifications in the Technical Specifications catalogue	
Nominal pressure (PN) in bar	
Temperature range: -20°C +120°C	
Direction of flow: both directions	

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	
SÉRIE	60
RACCORDEMENT	PN 10 - ANSI 150
DIAMÈTRE NOMINAL	De DN 200 à DN 300
MANŒUVRE	Rotation de 90° de la poignée
ORGANE DE COMMANDE	Lever en G250 emailé

CONDITION D'UTILISATION	
Montage dans le système de conduite fixe	
Autres informations dans le catalogue Spécifications Techniques	
Pression nominale (PN) en bar	
Limites de température: -20°C +120°C	
Direction du fluide: Dans les deux directions	

BESCHREIBUNG	
SERIE	60
ANSCHLUSS	PN 10 - ANSI 150
NENNWEITE	Ab DN 200 bis DN 300
BETÄTIGUNG	90° Umdrehung des Absperrorganes
ABSPERRORGAN	Handhebel in G250 lackiert

BETRIEBSBEDINGUNGEN	
Einbau in starres Rohrleitungssystem	
Weitere Informationen in den Technischen Spezifikationen	
Nenndruck (PN) in bar	
Temperaturbereich: -20°C +120°C	
Durchflussrichtung: beliebig	

CARACTERISTICAS GENERALES	
SERIE	60
CONEXION	PN 10 - ANSI 150
DIAMETRO NOMINAL	Desde DN 200 hasta DN 300
ACCIONAMIENTO	Rotación de 90° del órgano de accionamiento
ORGANO DE ACCIONAMIENTO	Palanca en G250 pintada

CONDICIONES DE INSTALACION	
Montaje en el sistema de tubería fija	
Para más informaciones consultar el catálogo Especificaciones Técnicas	
Presión nominal (PN) en bar	
Límites de temperaturas: -20°C +120°C	
Dirección del flujo: en ambos sentidos	

#### ИМЕЮТСЯ В НАЛИЧИИ СЛЕДУЮЩИЕ МОДЕЛИ

- 600118** Диск из GGG40 + RILSAN  
Уплотнитель из НБР
- 600120** Диск из CF8M  
Уплотнитель из НБР
- 600123** Диск из GGG40 + RILSAN  
Уплотнитель из Витон®
- Уплотнитель из Гипалон, ЭПДМ Белого, Силикона. По требованию Нитрил, Неопрен и Белый Бутил.
- Облицовка корпуса RILSAN.
- Редуктор манёвра.
- Пневматический привод простого и двойного действия.

#### OPTION AVAILABLE

- 600118** Disc in GGG40 + RILSAN  
Seat in NBR
- 600120** Disc in CF8M  
Seat in NBR
- 600123** Disc in GGG40 + RILSAN  
Seat in Viton®
- 600122** Disc in CF8M  
Seat in Viton®
- Seats made of Hypalon, white EPDM, Silicon. On request Nitril, Neoprene and white Butyl.
- Body RILSAN impregnation.
- Gear box.
- Double acting and spring return pneumatic actuator.

#### DISPONIBLE AUSSI DANS LES OPTIONS

- 600118** Papillon GGG40 + RILSAN  
Manchette NBR
- 600120** Papillon CF8M  
Manchette NBR
- 600123** Papillon GGG40 + RILSAN  
Manchette Viton®
- 600122** Papillon CF8M  
Manchette Viton®
- Manchettes en Hypalon, EPDM Blanc, Silicone. Sur demande Nitrile, Néoprène et Butyle Blanc.
- Revêtement RILSAN.
- Réducteur de maceuvre.
- Actionneurs à Double et Simple Effet.

#### VERFÜGBARE OPTIONEN

- 600118** Klappe GGG40 + RILSAN  
Manschette NBR
- 600120** Klappe CF8M  
Manschette NBR
- 600123** Klappe GGG40 + RILSAN  
Manschette Viton®
- 600122** Klappe CF8M  
Manschette Viton®
- Hypalon, weisses EPDM, Silikon Manschetten. Auf Anfrage auch Nitril, Neopren und weisses Butyl.
- Gehäusebeschichtung aus RILSAN.
- Handgetriebe.
- Doppeltwirkende und Einfachwirkende pneumatische Drehantriebe.

#### DISPONIBLE TAMBIEN EN LAS OPCIONES

- 600118** Mariposa GGG40 + RILSAN  
Asiento NBR
- 600120** Mariposa CF8M  
Asiento NBR
- 600123** Mariposa GGG40 + RILSAN  
Asiento Viton®
- 600122** Mariposa CF8M  
Asiento Viton®
- Asientos en Hypalon, EPDM Blanco, Silicona. A pedido Nitrilo, Neoprene y Butilo Bianco.
- Protección cuerpo RILSAN.
- Mando con reductor de maniobra.
- Mando con actuador neumático a simple y doble efecto.

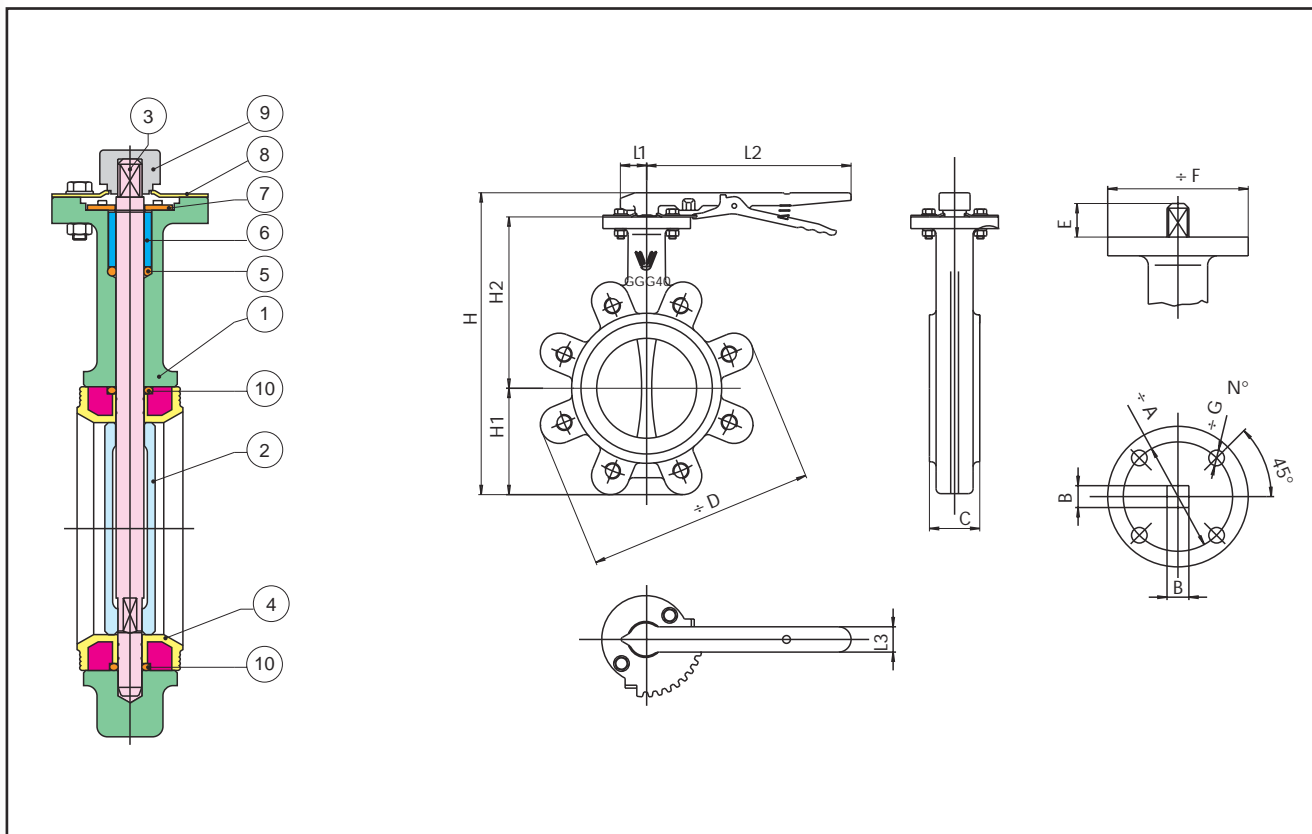




Серия **ЕВРОФЛАЙ**

Арт. **600202** диск GGG40  
**600203** диск НЕРЖ. СТАЛЬ

Дроссельная заслонка типа LUG Ру 10, корпус из чугуна GGG40 + эпоксидная краска, уплотнитель из ЭПДМ.




Поз.	НАИМЕНОВАНИЕ	МАТЕРИАЛ	№ П.
1	КОРПУС	GGG40	1
2	ДИСК АРТ. 600202	GGG40 + РИЛСАН	1
2	ДИСК АРТ. 600203	CF8M	1
3	ШТОК	НЕРЖ. СТАЛЬ AISI 420	1
4	УПЛОТНИТЕЛЬ	ЭПДМ	1
5	КОЛЬЦЕВОЙ УПЛОТНИТЕЛЬ	ЭПДМ	1
6	ВТУЛКА	ПОЛИАМИД	1
7	УПРУГОЕ КОЛЬЦО	СТАЛЬНАЯ ПРУЖИНА	1
8	СТОПОРНАЯ ПЛАСТИНА	ОЦИНКОВАННАЯ СТАЛЬ	1
9	РУЧКА	G250	1
10	КОЛЬЦЕВОЙ УПЛОТНИТЕЛЬ	ЭПДМ	2


Ду	ØD	H	H1	H2	L1	L2	L3	C	B	ØA	E	ØF	ØD	№	Ру	Кг
200	432	450	165	244	45	350	37	58,5	17	102	34,5	150	12	4	10	19,5
250	406	518	202	273	45	350	37	66,5	22	102	34,5	150	12	4	10	30
300	483	588	235	311	45	350	37	76,5	27	125	34,5	150	14	4	10	44

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
СЕРИЯ	60
СОЕДИНЕНИЕ	Ру 10
НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР	От Ду 200 до Ду 300
МАНЁВР	Вращение на 90° органа управления
ОРГАН УПРАВЛЕНИЯ	Ручка из G250 окрашенная


УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	
Установка в системе фиксированного трубопровода	
Дополнительная информация в каталоге Технических спецификаций	
Номинальное давление (PN) в бар	
Пределы температуры: -20°C + 120°C	
Направление потока: в двух направлениях	

SPECIFICATION 	
SERIE	60
THREAD ENDS	PN 10
NOMINAL DIAMETRE	From DN 200 to DN 300
MANEUVER	90° rotation of the lever
OPERATOR	Lever handle in G250 painted


APPLICATION	
Assembly in rigid pipe system	
Other specifications in the Technical Specifications catalogue	
Nominal pressure (PN) in bar	
Temperature range: -20°C +120°C	
Direction of flow: both directions	

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES 	
SÉRIE	60
RACCORDEMENT	PN 10
DIAMÈTRE NOMINAL	De DN 200 à DN 300
MANŒUVRE	Rotation de 90° de la poignée
ORGANE DE COMMANDE	Lever en G250 emailé

CONDITION D'UTILISATION	
Montage dans le système de conduite fixe	
Autres informations dans le catalogue Spécifications Techniques	
Pression nominale (PN) en bar	
Limites de température: -20°C +120°C	
Direction du fluide: Dans les deux directions	

BESCHREIBUNG 	
SERIE	60
ANSCHLUSS	PN 10
NENNWEITE	Ab DN 200 DN 300
BETÄTIGUNG	90° Umdrehung des Absperrorganes
ABSPERRORGAN	Hebel in G250 lackiert

BETRIEBSBEDINGUNGEN	
Einbau in starres Rohrleitungssystem	
Weitere Informationen in den Technischen Spezifikationen	
Nenndruck (PN) in bar	
Temperaturbereich: -20°C +120°C	
Durchflussrichtung: beliebig	

CARACTERISTICAS GENERALES 	
SERIE	60
CONEXION	PN 10
DIAMETRO NOMINAL	Desde DN 200 hasta DN 300
ACCIONAMIENTO	Rotación de 90° del órgano de accionamiento
ORGANO DE ACCIONAMIENTO	Palanca en G250 pintada

CONDICIONES DE INSTALACION	
Montaje en el sistema de tubería fija	
Para más informaciones consultar el catálogo Especificaciones Técnicas	
Presión nominal (PN) en bar	
Límites de temperaturas: -20°C +120°C	
Dirección del flujo: en ambos sentidos	

ИМЕЮТСЯ В НАЛИЧИИ ТАКЖЕ СЛЕДУЮЩИЕ МОДЕЛИ	
<b>600219</b>	Диск из GGG40 + РИЛСАН Уплотнитель из НБР
<b>600221</b>	Диск из CF8M Уплотнитель из НБР
<b>600224</b>	Диск из GGG40 + РИЛСАН Уплотнитель из Витон®
<b>600223</b>	Диск из CF8M Уплотнитель из Витон®
<ul style="list-style-type: none"> <li>Уплотнитель из Гипалон, ЭПДМ Белого, Силикона. По требованию Нитрил, Неопрен и Белый Бутил.</li> <li>Облицовка корпуса РИЛСАН.</li> <li>Редуктор манёвра.</li> <li>Пневматический привод простого и двойного действия.</li> </ul>	

OPTION AVAILABLE	
<b>600219</b>	Disc in GGG40 + RILSAN Seat in NBR
<b>600221</b>	Disc in CF8M Seat in NBR
<b>600224</b>	Disc in GGG40 + RILSAN Seat in Viton®
<b>600223</b>	Disc in CF8M Seat in Viton®
<ul style="list-style-type: none"> <li>Seats made of Hypalon, white EPDM, Silicon. On request Nitril, Neoprene and white Butyl.</li> <li>Body RILSAN impregnation.</li> <li>Gear box.</li> <li>Double acting and spring return pneumatic actuator.</li> </ul>	

DISPONIBLE AUSSI DANS LES OPTIONS	
<b>600219</b>	Papillon GGG40 + RILSAN Manchette NBR
<b>600221</b>	Papillon CF8M Manchette NBR
<b>600224</b>	Papillon GGG40 + RILSAN Manchette Viton®
<b>600223</b>	Papillon CF8M Manchette Viton®
<ul style="list-style-type: none"> <li>Manchettes en Hypalon, EPDM Blanc, Silicone. Sur demande Nitrile, Néoprène et Butyle Blanc.</li> <li>Revêtement RILSAN.</li> <li>Réducteur de maceuvre.</li> <li>Actionneurs à Double et Simple Effet.</li> </ul>	

VERFÜGBARE OPTIONEN	
<b>600219</b>	Klappe GGG40 + RILSAN Manschette NBR
<b>600221</b>	Klappe CF8M Manschette NBR
<b>600224</b>	Klappe GGG40 + RILSAN Manschette Viton®
<b>600223</b>	Klappe CF8M Manschette Viton®
<ul style="list-style-type: none"> <li>Hypalon, weisses EPDM, Silikon Manschetten. Auf Anfrage auch Nitril, Neopren und weisses Butyl.</li> <li>Gehäusebeschichtung aus RILSAN.</li> <li>Handgetriebe.</li> <li>Doppeltwirkende und Einfachwirkende pneumatische Drehantriebe.</li> </ul>	

DISPONIBLE TAMBIEN EN LAS OPCIONES	
<b>600219</b>	Mariposa GGG40 + RILSAN Asiento NBR
<b>600221</b>	Mariposa CF8M Asiento NBR
<b>600224</b>	Mariposa GGG40 + RILSAN Asiento Viton®
<b>600223</b>	Mariposa CF8M Asiento Viton®
<ul style="list-style-type: none"> <li>Asientos en Hypalon, EPDM Blanco, Silicona. A pedido Nitrilo, Neoprene y Butilo Bianco.</li> <li>Protección cuerpo RILSAN.</li> <li>Mando con reductor de maniobra.</li> <li>Mando con actuador neumático a simple y doble efecto.</li> </ul>	

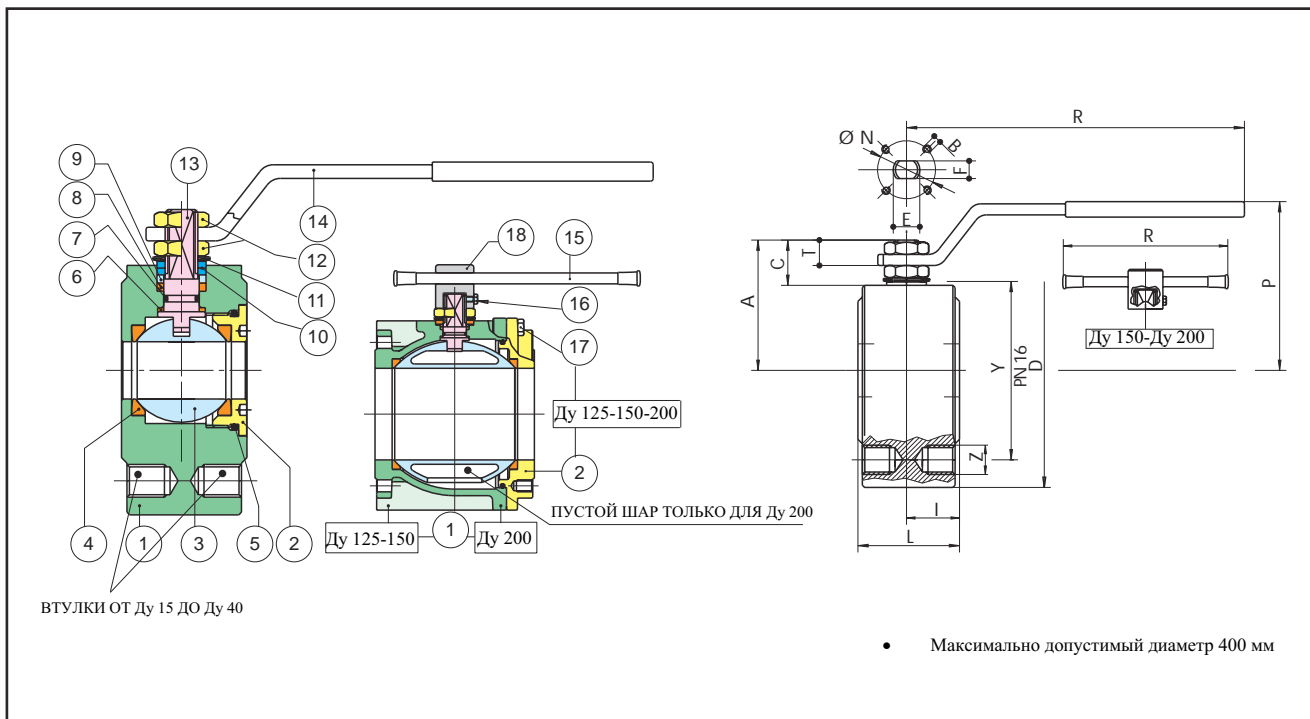




Имеется в наличии также модель с противопожарной защитой

## Серия ВАФЕР изд. 722000

Фланцевый шаровый вентиль Ру 16, из углеродистой стали ASTM A105, полнопроходной.



ВТУЛКИ ОТ Ду 15 ДО Ду 40

• Максимально допустимый диаметр 400 мм

Пол.	НАИМЕНОВАНИЕ	МАТЕРИАЛ	№ п.
1	КОРПУС	ASTM A105	1
2	ЗАЖИМНОЕ КОЛЬЦО	ASTM A105	1
3	ШАР	НЕРЖ. СТАЛЬ AISI 304	1
4	САЛЬНИК ШАРА	ПТФЕ (ТЕФЛОН®)	2
5	КОЛЬЦЕВОЙ УПЛОТНИТЕЛЬ	ФКМ (ВИТОН®)	1
6	ШАЙБА ШТОКА	ПТФЕ (ТЕФЛОН®)	1
7	КОЛЬЦЕВОЙ УПЛОТНИТЕЛЬ	ФКМ (ВИТОН®)	1
8	САЛЬНИК ШТОКА	ПТФЕ (ТЕФЛОН®)	1
9	ВТУЛКА САЛЬНИКА	AVP-9SMnPb36	1
10	ШАЙБА ПОЛУБОРОТНАЯ	НЕРЖ. СТАЛЬ AISI 430 (Ду15-50) UNI 7070 (Ду65-200)	2 1
11	ТАРЕЛЬЧАТАЯ ПРУЖИНА	UNI 3545	2
12	ГАЙКА	UNI 5771	2
13	ШТОК	НЕРЖ СТАЛЬ AISI 304	1
14	РУЧКА	UNI 7070	1
15	РУЧКА Ду 150-200	UNI 7230	1
16	ВИНТ	UNI 7356	1
17	ВИНТ	UNI 7356 (Ду 15 – Ду 150 – Ду 200)	(8-12)
18	КОРПУС РУЧКИ Ду 150-200	G250 UNI 5007	1

Ду	D	Y	Z	I	L	R	P	A	C	T	E	F	N	B	KV	Py	Kr
½" 15	90	65	4xM12	19	35	131,5	64,5	47	15,5	9	10	7	32	4xM5	16,3	16	1,3
¾" 20	100	75	4xM12	20	40	131,5	69	51,5	15,5	9	10	7	32	4xM5	29,5	16	1,9
1" 25	110	85	4xM12	24	46	174,5	80,5	61	19,5	11,5	12	8	42 F04	4xM5	43	16	2,7
1" ¼ 32	130	100	4xM16	28	54	174,5	84,5	64,5	16,5	11,5	12	8	42 F04	4xM5	89	16	4,2
1" ½ 40	140	110	4xM16	31,75	63,5	250,5	102,5	78	24,5	13	16	10	50 F05	4xM6	230	16	5,9
2" 50	150	125	4xM16	41	82	250,5	111	87	25	13,5	16	10	50 F05	4xM6	265	16	8,7
2" ½ 65	175	145	4xM16	51,5	103	321,5	128	104,5	28	18	20	14	70 F07	4xM8	540	16	15,5
3" 80	190	160	8xM16	61	122	321,5	138,5	115	28	18	20	14	70 F07	4xM8	873	16	20,5
4" 100	220	180	8xM16	76	152	381,5	156,5	137	34,5	22	24	18	102 F10	4xM10	1390	16	34,2
5" 125	250	210	8xM16	98	196	381,5	178,5	159	34	22	24	18	102 F10	4xM10	1707	16	52,5
6" 150	300	240	8xM20	116	232	700	237	201,5	51,5	30	42	30	125 F12	4xM12	2024	16	92
8" 200	340	295	12xM20	158,5	317	700	280	245	51,5	30	42	30	125 F12	4xM12	2720	16	94

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
СЕРИЯ	72
СОЕДИНЕНИЕ	Ру 16-40
НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР	От Ду 15 до Ду 200
МАНЁВР	Вращение на 90° органа управления
ОРГАН УПРАВЛЕНИЯ	Ручка UNI 7070, облицованная синим ПВХ

SPECIFICATIONS	
SERIE	72
THREAD ENDS	PN 16 - 40
NOMINAL DIAMETRE	From DN 15 to DN 200
MANEUVER	90° rotation of the lever
OPERATOR	UNI 7070 handle with blue P.V.C. cover

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	
SÉRIE	72
RACCORDÉMENT	PN 16 - 40
DIAMÈTRE NOMINAL	De DN 15 à DN 200
MANOEUVRE	Rotation de 90° de la poignée
ORGANE DE COMMANDE	Poignée UNI 7070 revêtue de P.V.C. bleu

BESCHREIBUNG	
SERIE	72
ANSCHLUSS	PN 16 - 40
NENNWEITE	Von DN 15 bis DN 200
BETÄTIGUNG	90° Umdrehung des Absperrorgans
ABSPERRORGAN	Hebel UNI 7070 mit blauer P.V.C. Ummantelung

CARACTERISTICAS GENERALES	
SERIE	72
CONEXION	PN 16 - 40
DIAMETRO NOMINAL	Desde mm 15 hasta mm 200
ACCIONAMIENTO	Rotación de 90° del órgano de accionamiento
ORGANO DE ACCIONAMIENTO	Palanca UNI 7070 revestimiento en P.V.C. azul

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	
Установка в систему фиксированного трубопровода	
Дополнительная информация в каталоге Технических Спецификаций	
Номинальное давление (Ру) в бар	
Для температур > 80°C см. диаграмму в каталоге Технических Спецификаций	
KV: Коэффициент истечения, выраженный в м³/ч при дифференциальном давлении в 100 kPa	
Вакуум: Макс. 10 -3	
Пределы температуры: -20°C +160°C	
Направление потока: в двух направлениях	
Рекомендуется использовать вентили в положении ОТКРЫТ или ЗАКРЫТ, избегая промежуточных решений, и маневрировать не менее двух раз в год.	

APPLICATION	
Assembly in rigid pipe system	
Other specifications in the Technical Specifications catalogue	
Nominal pressure (PN) in bar	
For temperature > 80°C see diagram in the Technical Specifications catalogue	
KV: flow coefficient in m³/h at differential pressure of 100 kPa	
Vacuum: Maximum 10 <sup>-3</sup> torr.	
Temperature range: -20°C +160°C	
Direction of flow: both directions	
We recommend the valve use in fully open or closed, not in mid position, and to manoeuvre the valve at least twice a year.	

CONDITION D'UTILISATION	
Montage dans le système de conduite fixe	
Autres informations dans le catalogue Spécifications Techniques	
Pression nominale (PN) en bar	
Pour les températures > à 80°C voir le diagramme dans le catalogue Spécifications Techniques	
KV: Coefficient de perte en m³/h à la pression différentielle de 100 kPa	
Tenue au vide: Maximum 10 <sup>-3</sup> torr.	
Limites de température: -20°C +160°C	
Direction du fluide: Dans les deux directions	
Les vannes à boisseau sphérique sont conçues pour être utilisées en position ouverte ou fermée. Nous conseillons l'utilisation dans des positions intermédiaires, la manoeuvre de la vanne est conseillée au moins deux fois pendant l'année.	

BETRIEBSBEDINGUNGEN	
Einbau in starres Rohrleitungssystem	
Weitere Informationen in den Technischen Angaben	
Nenndruck (PN) in bar	
Für Temperaturen über 80°C siehe Diagramm in den Technischen Angaben	
KV: Ausflusskoeffizient m³/h bei einem Differenzdruck von 100 kPa	
Vakuum: Max 10 <sup>-3</sup> torr.	
Temperaturbereich: -20°C +160°C	
Durchflussrichtung: beliebig	
Es wird empfohlen die Kugelhähne in komplett geschlossener oder geöffneter Position zu montieren, Zwischenstellungen sind zu vermeiden.	
Die Kugelhähne sind mindestens zwei mal im Jahr zu betätigen.	

CONDICIONES DE INSTALACION	
Montaje en el sistema de tubería fija	
Para más informaciones consultar el catálogo Especificaciones Técnicas	
Presión nominal (PN) en bar	
Para temperaturas > 80°C ver el diagrama en el catálogo Especificaciones Técnicas	
KV: Coeficiente de caudal indicado en m³/h a la presión diferencial de 100 kPa	
Vacío: máximo 10 <sup>-3</sup> torr.	
Límites de temperaturas: -20°C +160°C	
Dirección del flujo: en ambos sentidos	
Se aconseja la utilización en posición abierta o cerrada, evitando posiciones intermedias, y de maniobrar la válvula cuanto menos dos veces por año.	

#### ИМЕЕТСЯ В НАЛИЧИИ ТАКЖЕ ФАКУЛЬТАТИВНО

720001 С латунным шаром
720008 Ру 40
720009 Фланец ASA 150 метрический
720010 Цельный уплотнитель, намотанный из ПТФЕ
720012 Гильза с муфтами 1/2" газ от Ду 15 до Ду 80, муфтами 1" от Ду 100 до Ду 200
720015 Уплотнители из ПТФЕ + 15% стекло
720017 Фланец ASA 150 UNC
720023 Гильза с фланцами Ду 15 от Ду 15 до Ду 80, фланцем Ду 25 от Ду 100 до Ду 200
720007 Фланец Ру 10 Ду 80 и Ду 200
720031 Уплотнители из ПТФЕ + 25% уголь
720232 ANSI 300
720185 Огнезащита

#### OPTIONS AVAILABLE

720001 With brass ball
720008 PN 40
720009 ASA 150 metric
720010 Integral seal of PTFE
720012 Jackted end connection 1/2" gas from DN 15 to DN 80, connection 1" from DN 100 to DN 200
720015 Seats glass filled PTFE
720017 ASA 150 UNC
720023 Jackted flange DN 15 from DN 15 to DN 80, flange DN 25 from DN 100 to DN 200
720007 Flange PN 10 from DN 80 to DN 200
720031 Seats-seals PTFE + 25% coal
720232 ANSI 300
720185 Fire Safe

#### DISPONIBLE AUSSI DANS LES OPTIONS

720001 Avec sphère en laiton
720008 PN 40
720009 Bride ASA 150 metrique
720010 Sphère entier. envel. de PTFE
720012 Chemise avec manchon 1/2" gas de DN 15 a DN 80, manchon 1" de DN 100 a DN 200
720015 Joint de PTFE +15% charge de verre
720017 Bride ASA 150 UNC
720023 Chemise a brides DN 15 de DN 15 a DN 80, brides DN 25 de DN 100 a DN 200
720007 Brides PN 10 DN 80 a DN 200
720031 Joint de PTFE + 25% carbon
720232 ANSI 300
720185 Fire Safe

#### VERFÜGBARE OPTIONEN

720001 Mit Messing Kugel
720008 PN 40
720009 Flansch ASA 150 metrisch
720010 PTFE Vollschale hohlraumfrei
720012 Heizmantel mit Gewindeanschl. 1/2" Gas von DN 15 bis DN 80, Muffe 1" von DN 100 bis DN 200
720015 Glasfaserverstärkte 15% PTFE Dichtung
720017 Flansch ASA 150 UNC
720023 Heizmantel mit Flanschanschl. DN 15 von DN 15 bis DN 80, Flanschanschl. DN 25 von DN 100 bis DN 200
720007 Flanschanschl. PN 10 DN 80 bis DN 200
720031 Kohleverstärkte 25% PTFE Dichtung
720232 ANSI 300
720185 Fire Safe

#### DISPONIBLE TAMBIEN EN LAS OPCIONES

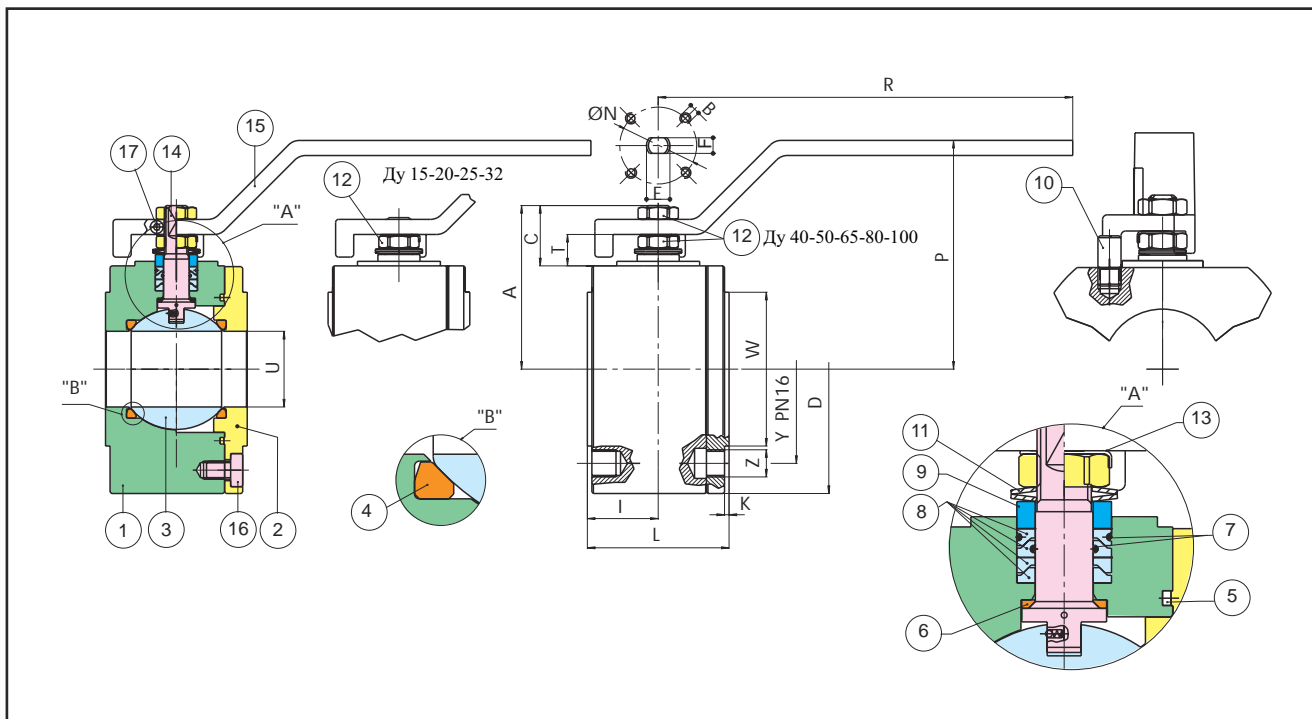
720001 Con bola en latón
720008 PN 40
720009 Brida ASA 150 Metrico
720010 Asiento integral PTFE
720012 Camisa con terminales 1/2" gas desde DN 15 hasta DN 80, terminales 1" desde DN 100 hasta DN 200
720015 Asiento PTFE + 15% vidrio
720017 Brida ASA 150 UNC
720023 Camisa con bridas DN 15 desde DN 15 hasta DN 80, brida DN 25 desde DN 100 hasta DN 200
720007 Brida PN 10 DN 80 hasta DN 200
720031 Asiento PTFE + 25% carbón
720232 ANSI 300
720185 Fire Safe





## Серия ВАФЕР СПЛИТ Арт. 723000

Шаровой вентиль Вафер Сплит, фланцевый Ру16, из нержавеющей стали AISI 316, полно проходной, антистатическое устройство.



Поз.	НАИМЕНОВАНИЕ	МАТЕРИАЛ	№П.
1	КОРПУС	AISI F316/DIN 1.4401	1
2	ФЛАНЕЦ	AISI F316/DIN 1.4401	1
3	ШАР	(Ду 15 – Ду 40) AISI F316/DIN 1.4401 (Ду 50 – Ду 100) CF 8M/DIN 1.4408	1
4	САЛЬНИК ШАРА	ПТФЭ	2
5	САЛЬНИК ФЛАНЦА	ПТФЭ	1
6	ШАЙБА ШТОКА	ПТФЭ	1
7	КОЛЬЦЕВОЙ УПЛОТНИТЕЛЬ	ВИТОН®	2
8	САЛЬНИК ШТОКА	ПТФЭ BS 6564: Часть 2 Ду 15 – Ду 20 BS 6564: Часть 2 Ду 25 – Ду 100	2 4
9	ВТУЛКА САЛЬНИКА	AISI F316/DIN 1.4401	1
10	СТОПОР	A2	1
11	ТАРЕЛЬЧАТАЯ ПРУЖИНА	X12 CrNi 177/DIN 1.4310	2
12	ГАЙКА	A2	1-2
13	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНАЯ ШАЙБА	AISI F316/DIN 1.4401	1
14	ШТОК	AISI F316/DIN 1.4401	1
15	РУЧКА	CF8M/DIN 1.4408	1
16	ВИНТ	A2 Ду 15/20/25/32/40/50/65/100 Ду 80	4 8
17	ВИНТ	A2	1

Ду	U	D	Y	Z	I	L	R	P	A	C	T	W	K	E	F	N	B	KV	Py	Kr
½" 15	15	95	65	4xM12	22	53	125	80	50	17	11	45	2	M10	7	Ø42 F04	M5	16,3	16	2,3
¾" 20	19	105	75	4xM12	22	53	125	83,5	52,5	17	10	58	2	M10	7	Ø42 F04	M5	29,5	16	2,8
1" 25	25	115	85	4xM12	24,5	57	175	99,5	73	28	17,5	68	2	M12	8	Ø42 F04	M5	43	16	3,9
1 ¼" 32	30	140	100	4xM16	32,5	65	175	103	76,5	27	16,5	78	2	M12	8	Ø42 F04	M5	89	16	8,5
1 ½" 40	38	150	110	4xM16	39,5	79	250	128	98	38,5	19	88	3	M16	12	Ø50 F05	M6	230	16	9,1
2" 50	50	165	125	4xM16	42,5	85	250	137	107	38,5	19	102	3	M16	12	Ø50 F05	M6	265	16	11,9
2 ½" 65	64	185	145	4xM16	51,5	103	320	157	132	50,5	23,5	122	3	M24	18	Ø70 F07	M8	540	16	18,3
3" 80	76	200	160	8xM16	61	122	320	166,5	141	50,5	23,5	138	3	M24	18	Ø70 F07	M8	873	16	23,7
4" 100	95	220	180	8xM16	77,5	155	400	187	161,5	61	31	158	3	M27	20	Ø102 F10	M10	1390	16	36

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
СЕРИЯ	72
СОЕДИНЕНИЕ	Ру 16
НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР	От Ду 15 до Ду 100
МАНЁВР	Вращение на 90° органа управления
ОРГАН УПРАВЛЕНИЯ	Ручка CF8M DIN 1.4408

SPECIFICATIONS	
SERIE	72
THREAD ENDS	PN 16
NOMINAL DIAMETRE	From DN 15 to DN 100
MANEUVER	90° rotation of the lever
OPERATOR	Handle CF8M DIN 1.4408

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	
SÉRIE	72
RACCORDEMENT	PN 16
DIAMÈTRE NOMINAL	De DN 15 à DN 100
MANŒUVRE	Rotation de 90° de la poignée
ORGANE DE COMMANDE	Lever de commande CF8M DIN 1.4408

BESCHREIBUNG	
SERIE	72
ANSCHLUSS	PN 16
NENNWEITE	Von DN 15 bis DN 100
BETÄTIGUNG	90° Umdrehung des Absperrorganes
ABSPERRORGAN	Handhebel CF8M DIN 1.4408

CARACTERISTICAS GENERALES	
SERIE	72
CONEXION	PN 16
DIAMETRO NOMINAL	Desde DN 15 hasta DN 100
ACCIONAMIENTO	Rotación de 90° del órgano de accionamiento
ORGANO DE ACCIONAMIENTO	Palanca CF8M DIN 1.4408

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	
Установка в систему фиксированного трубопровода	
Дополнительная информация в каталоге Технических спецификаций	
Номинальное давление (Ру) в бар	
Для температур > 80°C см. диаграмму в каталоге Технических Спецификаций	
KV: Коэффициент истечения, выраженный в м <sup>3</sup> /ч при дифференциальном давлении в 100 кПа	
Вакуум: макс. 10 <sup>-3</sup>	
Пределы температуры: -20°C +160°C	
Направление потока: в двух направлениях	
Рекомендуется использовать вентили в положении ОТКРЫТ или ЗАКРЫТ, избегая промежуточных решений, и маневрировать не менее двух раз в год.	

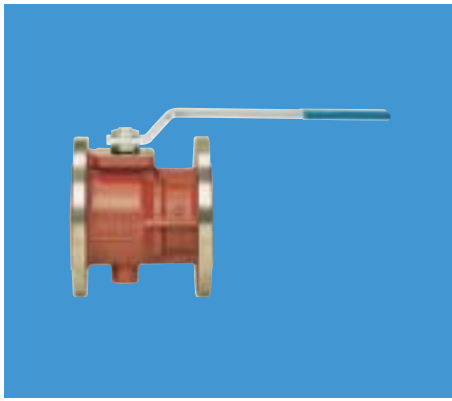
APPLICATION	
Assembly in rigid pipe system	
Other specifications in the Technical Specifications catalogue	
Nominal pressure (PN) in bar	
For temperature > 80°C see diagram in the Technical Specifications catalogue	
KV: flow coefficient in m <sup>3</sup> /h at differential pressure of 100 kPa	
Vacuum: Maximum 10 <sup>-3</sup> torr.	
Temperature range: -20°C +160°C	
Direction of flow: both directions	
We recommend the valve use in fully open or closed, not in mid position, and to manoeuvre the valve at least twice a year.	

CONDITION D'UTILISATION	
Montage dans le système de conduite fixe	
Autres informations dans le catalogue Spécifications Techniques	
Pression nominale (PN) en bar	
Pour les températures > à 80°C voir le diagramme dans le catalogue Spécifications Techniques	
KV: Coefficient de perte en m <sup>3</sup> /h à la pression différentielle de 100 kPa	
Tenue au vide: Maximum 10 <sup>-3</sup> torr.	
Limites de température: -20°C +160°C	
Direction du fluide: Dans les deux directions	
Les vannes à boisseau sphérique sont conçues pour être utilisées en position ouverte ou fermée. Nous déconseillons l'utilisation dans des positions intermédiaires, la manoeuvre de la vanne est conseillée au moins deux fois pendant l'année.	

BETRIEBSBEDINGUNGEN	
Einbau in starres Rohrleitungssystem	
Weitere Informationen in den Technischen Angaben	
Nenndruck (PN) in bar	
Für Temperaturen über 80°C siehe Diagramm in den Technischen Angaben	
KV: Ausflußkoeffizient m <sup>3</sup> /h bei einem Differenzdruck von 100 kPa	
Vakuum: Max 10 <sup>-3</sup> torr.	
Temperaturbereich: -20°C +160°C	
Durchflussrichtung: beliebig	
Es wird empfohlen die Kugelhähne in komplett geschlossener oder geöffneter Position zu montieren, Zwischenstellungen sind zu vermeiden.	
Die Kugelhähne sind mindestens zwei mal im Jahr zu betätigen.	

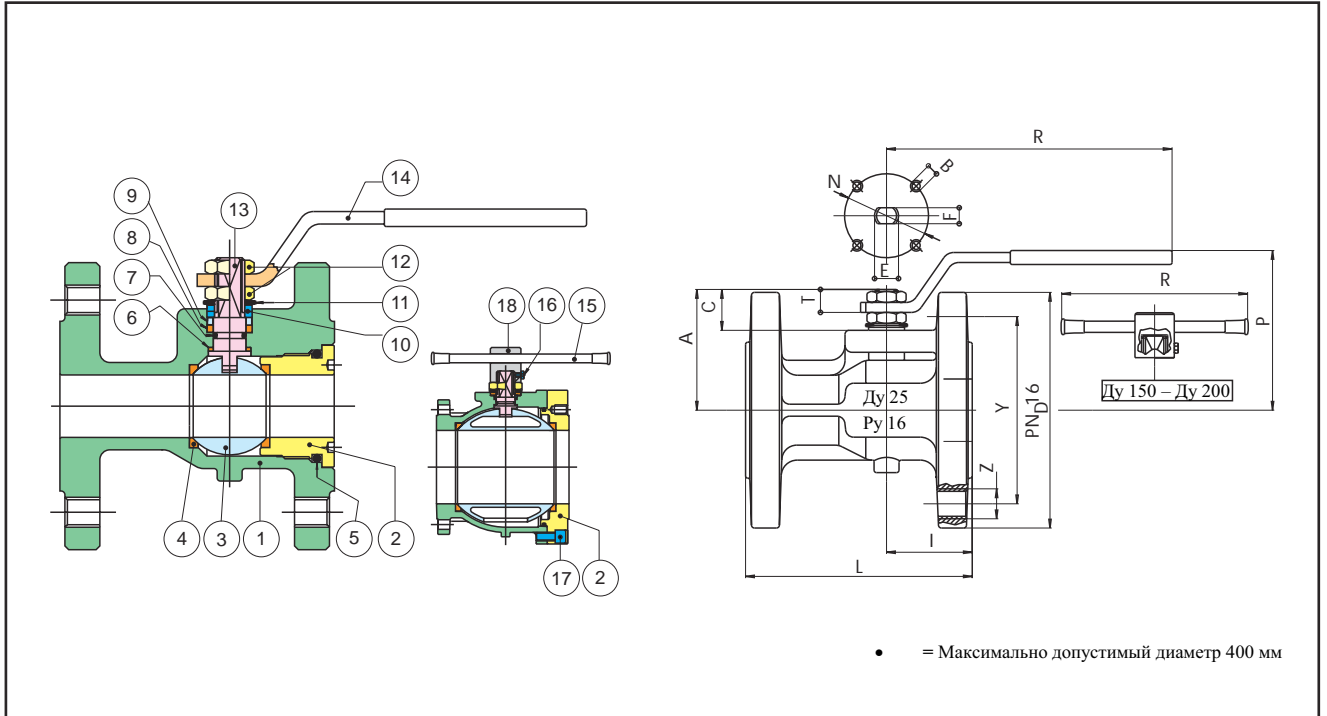
CONDICIONES DE INSTALACION	
Montaje en el sistema de tubería fija	
Para más informaciones consultar el catálogo Especificaciones Técnicas	
Presión nominal (PN) en bar	
Para temperaturas > 80°C ver el diagrama en el catálogo Especificaciones Técnicas	
KV: Coeficiente de caudal indicado en m <sup>3</sup> /h a la presión diferencial de 100 kPa	
Vacío: máximo 10 <sup>-3</sup> torr.	
Límites de temperaturas: -20°C +160°C	
Dirección del flujo: en ambos sentidos	
Se aconseja la utilización en posición abierta o cerrada, evitando posiciones intermedias, y de maniobrar la válvula cuanto menos dos veces por año.	





## Серия ЕВРО - СФЕР Арт. 730000

Шаровой вентиль фланцевый Ру 16, чугунный, полно проходной от Ду 25 до Ду 200. От Ду 25 до Ду 150 расстояние между торцевыми поверхностями согласно стандарту DIN 3202 F4 и Ду 200 – согласно стандарту DIN 3202 F5.



Поз.	НАИМЕНОВАНИЕ	МАТЕРИАЛ	К-во
1	КОРПУС	G250	1
2	ЗАЖИМНОЕ КОЛЬЦО	ASTM A105	1
3	ШАР	SW617N	1
4	САЛЬНИК СФЕРЫ	ПТФЕ (ТЕФЛОН®)	2
5	КОЛЬЦЕВОЙ УПЛОТНИТЕЛЬ	БУНА-КАУЧУК	1
6	ШАЙБА ШТОКА	ПТФЕ (ТЕФЛОН®)	1
7	КОЛЬЦЕВОЙ УПЛОТНИТЕЛЬ	БУНА-КАУЧУК	1
8	САЛЬНИК ШТОКА	ПТФЕ (ТЕФЛОН®)	1
9	ВТУЛКА САЛЬНИКА	AVP-9SMNPRBV36	1
10	ШАЙБА ПОЛУБОРОТНАЯ	НЕРЖ. СТАЛЬ AISI 430 (Ду25-50) UNI 7070 (Ду 65-200)	2 1
11	ТАРЕЛЬЧАТАЯ ПРУЖИНА	UNI 3545	2
12	ГАЙКА	UNI 5771	2
13	ШТОК	НЕРЖ. СТАЛЬ AISI 304	1
14	РУЧКА	FE 360B	1
15	РУЧКА ДУ 150-200	UNI 7230	1
16	ВИНТ	UNI 7356	1
17	ВИНТ	UNI 7356	8
18	КОРПУС РУЧКИ ДУ 150	G250 UNI 5007	1

Ду	D	Y	Z	I	L	R	P	A	C	T	E	F	N	B	KV	Py	Kr
1" 25	115	85	4xM12	42	125	174,5	79	59	19,5	11,5	12	8	-	-	43	16	3,1
1" 1/4 32	140	100	4xM16	47	130	174,5	85,5	64,5	18,5	10,5	12	8	-	-	89	16	4,8
1" 1/2 40	150	110	4xM16	49	140	250,5	103	78	24	12,5	16	10	-	-	230	16	6,1
2" 50	165	125	4xM16	52	150	250,5	110	85	24	12,5	16	10	-	-	265	16	7,6
2" 1/2 65	185	145	4xM16	65	170	321,5	125,5	103	28	18	20	14	-	-	540	16	11
3" 80	200	160	8xM16	66	180	321,5	137,5	114	28	18	20	14	70F07	M8	873	16	13,3
4" 100	220	180	8xM16	89	190	381,5	158	137	32,5	20,5	24	18	102F10	M10	1390	16	19,7
5" 125	250	210	8xM16	100	200	381,5	179,5	159,5	32,5	21,5	24	18	102F10	M10	1707	16	32
6" 150	285	240	8xM20	105	210	700	237	201,5	51,5	30	42	30	125F12	M12	2024	16	44
8" 200	340	295	12xø22	200	400	700	279	244	52	30	42	30	125f12	M12	2720	16	97

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
СЕРИЯ	73
СОЕДИНЕНИЕ	Ру 16
НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР	От Ду 25 до Ду 200
МАНЁВР	Вращение на 90° органа управления
ОРГАН УПРАВЛЕНИЯ	Ручка UNI 7070, облицованная синим ПВХ

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	
Установка в систему фиксированного трубопровода	
Дополнительная информация в каталоге Технических Спецификаций	
Номинальное давление (Ру) в бар	
Для температур > 80°C см. диаграмму в каталоге Технических Спецификаций	
KV: Коэффициент истечения, выраженный в м <sup>3</sup> /ч при дифференциальном давлении в 100 кПа	
Вакуум: Макс. 10 <sup>-3</sup>	
Пределы температуры: -20°C +120°C кольцевой уплотнитель из буна-каучука, +160°C Viton®	
Направление потока: в двух направлениях	
Рекомендуется использование вентиля в положении ОТКРЫТ или ЗАКРЫТ, избегая промежуточных решений, и маневрировать не менее двух раз в год.	

SPECIFICATIONS	
SERIE	73
THREAD ENDS	PN 16
NOMINAL DIAMETRE	From DN 25 to DN 200
MANEUVER	90° rotation of the lever
OPERATOR	UNI 7070 handle with blue P.V.C. cover

APPLICATION	
Assembly in rigid pipe system	
Other specifications in the Technical Specifications catalogue	
Nominal pressure (PN) in bar	
For temperature > 80°C see diagram in the Technical Specifications catalogue	
KV: flow coefficient in m <sup>3</sup> /h at differential pressure of 100 kPa	
Vacuum: Maximum 10 <sup>-3</sup> torr.	
Temperature range: -20°C +120°C OR Buna + 160°C Viton®	
Direction of flow: both directions	
We recommend the valve use in fully open or closed, not in mid position, and to manoeuvre the valve at least twice a year.	

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	
SÉRIE	73
RACCORDEMENT	PN 16
DIAMÈTRE NOMINAL	De DN 25 à DN 200
MANŒUVRE	Rotation de 90° de la poignée
ORGANE DE COMMANDE	Poignée UNI 7070 revêtue de P.V.C. bleu

CONDITION D'UTILISATION	
Montage dans le système de conduite fixe	
Autres informations dans le catalogue Spécifications Techniques	
Pression nominale (PN) en bar	
Pour les températures > à 80°C voir le diagramme dans le catalogue Spécifications Techniques	
KV: Coefficient de perte en m <sup>3</sup> /h à la pression différentielle de 100 kPa	
Tenue au vide: Maximum 10 <sup>-3</sup> torr.	
Limites de température: -20°C +120°C OR Buna + 160°C Viton®	
Direction du fluide: Dans les deux directions	
Les vannes à boisseau sphérique sont conçues pour être utilisées en position ouverte ou fermée. Nous déconseillons l'utilisation dans des positions intermédiaires, la manoeuvre de la vanne est conseillée au moins deux fois pendant l'année.	

BESCHREIBUNG	
SERIE	73
ANSCHLUSS	PN 16
NENNWEITE	Von DN 25 bis DN 200
BETÄTIGUNG	90° Umdrehung des Absperrorganes
ABSPERRORGAN	Hebel UNI 7070 mit blauer P.V.C. Ummantelung

BETRIEBSBEDINGUNGEN	
Einbau in starres Rohrleitungssystem	
Weitere Informationen in den Technischen Angaben	
Nenndruck (PN) in bar	
Für Temperaturen über 80°C siehe Diagramm in den Technischen Angaben	
KV: Ausflußkoeffizient m <sup>3</sup> /h bei einem Differenzdruck von 100 kPa	
Vakuum: Max 10 <sup>-3</sup> torr.	
Temperaturbereich: -20°C +120°C OR Buna + 160°C Viton®	
Durchflussrichtung: beliebig	
Es wird empfohlen die Kugelhähne in komplett geschlossener oder geöffneter Position zu montieren, Zwischenstellungen sind zu vermeiden.	
Die Kugelhähne sind mindestens zwei mal im Jahr zu betätigen.	

CARACTERISTICAS GENERALES	
SERIE	73
CONEXION	PN 16
DIAMETRO NOMINAL	Desde DN 25 hasta DN 200
ACCIONAMIENTO	Rotación de 90° del órgano de accionamiento
ORGANO DE ACCIONAMIENTO	Palanca UNI 7070 revestimiento en P.V.C. azul

CONDICIONES DE INSTALACION	
Montaje en el sistema de tubería fija	
Para más informaciones consultar el catálogo Especificaciones Técnicas	
Presión nominal (PN) en bar	
Para temperaturas > 80°C ver el diagrama en el catálogo Especificaciones Técnicas	
KV: Coeficiente de caudal indicado en m <sup>3</sup> /h a la presión diferencial de 100 kPa	
Vacío: máximo 10 <sup>-3</sup> torr.	
Límites de temperaturas: -20°C +120°C OR Buna + 160°C Viton®	
Dirección del flujo: en ambos sentidos	
Se aconseja la utilización en posición abierta o cerrada, evitando posiciones intermedias, y de maniobrar la válvula cuanto menos dos veces por año.	

ИМЕЕТСЯ В НАЛИЧИИ ТАКЖЕ В СЛЕДУЮЩЕМ ИСПОЛНЕНИИ	OPTIONS AVAILABLE	DISPONIBLE AUSSI DANS LES OPTIONS	VERFÜGBARE OPTIONEN	DISPONIBLE TAMBIEN EN LAS OPCIONES
<b>730001</b> Фланец Ру 10 Ду 80 и Ду 200	<b>730001</b> PN 10 flange from DN 80 to DN 200	<b>730001</b> Bride PN 10 DN 80 a DN 200	<b>730001</b> Flansch PN 10 DN 80 bis DN 200	<b>730001</b> Brida PN 10 DN 80 e DN 200
<b>730002</b> Фланец Ру 6 и от Ду 40 до Ду 80	<b>730002</b> PN 6 flange from DN 40 to DN 80	<b>730002</b> Bride PN 6 de DN 40 a DN 80	<b>730002</b> Flansch PN 6 von DN 40 bis DN 80	<b>730002</b> Brida PN 6 de DN 40 a DN 80
<b>730003</b> С шаром и штоком из нерж. стали AISI 304-CF8 от Ду 40 до Ду 200	<b>730003</b> Ball and stem AISI 304-CF8 from DN 40 to DN 200	<b>730003</b> Bille et axe AISI 304-CF8 de DN 40 a DN 200	<b>730003</b> Kugel und Spindel AISI 304-CF8 da DN 40 bis DN 200	<b>730003</b> Bola y eje en AISI 304-CF8 de DN 40 a DN 200
<b>730004</b> Сальники из ПТФЕ, кольцевой уплотнитель из Viton®	<b>730004</b> PTFE, Viton® stem seal	<b>730004</b> PTFE, joint de l'axe Viton®	<b>730004</b> PTFE, Viton® Spindel O-Ring	<b>730004</b> Asiento PTFE, O-Ring de Viton®
<b>730005</b> Без отверстий	<b>730005</b> Without holes	<b>730005</b> Sens trous	<b>730005</b> Ohne Bohrungen	<b>730005</b> Sin taladros
<b>730008</b> Отверстия ISO 5211	<b>730008</b> Drilled ISO 5211	<b>730008</b> Percage ISO 5211	<b>730008</b> Bohrungen ISO 5211	<b>730008</b> Agujero ISO 5211
<b>730014</b> Удлинитель теплоизоляции + ручка А 37 синяя	<b>730014</b> Extended lever A37 blue	<b>730014</b> Allonge + poignée A37 bleu	<b>730014</b> Verl. + Hebel A37 blau	<b>730014</b> Elongador aislamiento térmico + palanca A37 azul
<b>730015</b> Для кислорода	<b>730015</b> For oxygen	<b>730015</b> Pour oxygene	<b>730015</b> Für Sauerstoff	<b>730015</b> Para oxígeno

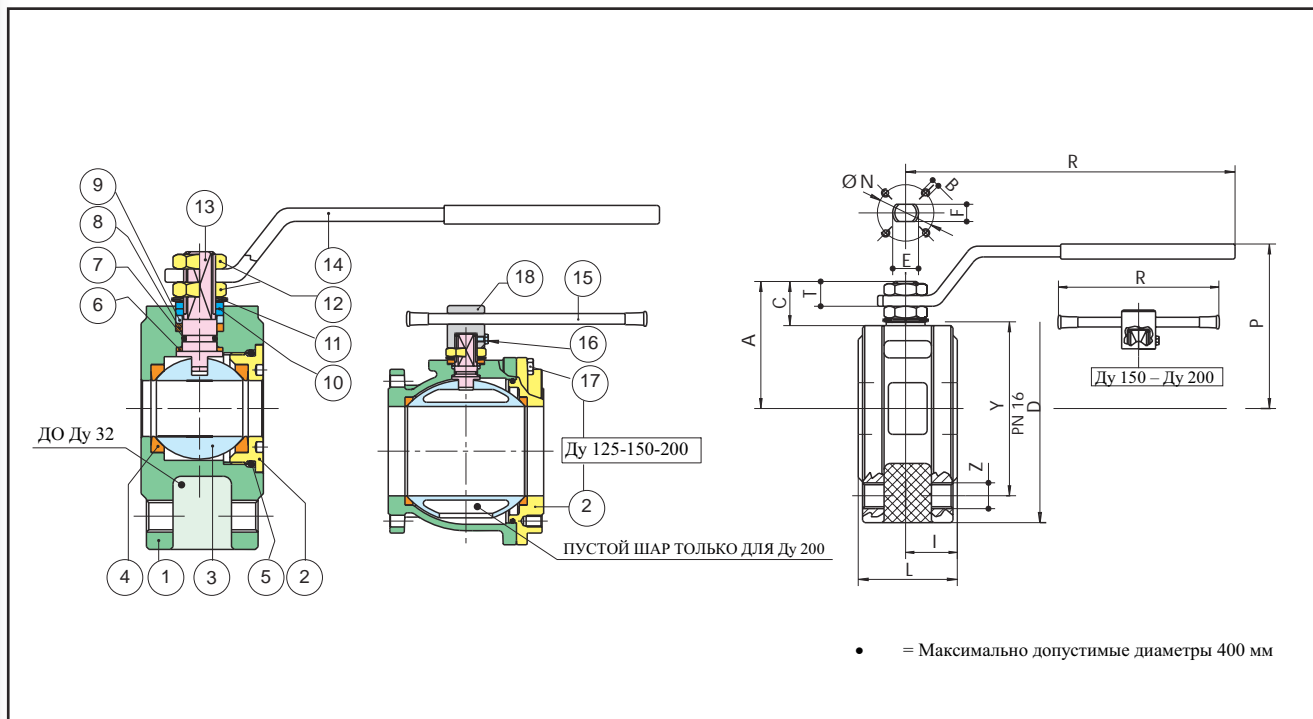




Имеется в наличии также модель с противопожарной защитой

## Серия ВАФЕР изд. 720000

Фланцевый шаровый вентиль Ру 16, из нержавеющей стали AISI 304-CF8, полно проходной.



№ п/п	НАИМЕНОВАНИЕ	МАТЕРИАЛ	К-ВО
1	КОРПУС	НЕРЖ. СТАЛЬ AISI 304 – CF8	1
2	ЗАЖИМНОЕ КОЛЬЦО	НЕРЖ. СТАЛЬ AISI 304	1
3	ШАР	НЕРЖ. СТАЛЬ AISI 304	1
4	САЛЬНИК ШАРА	ПТФЕ (ТЕФЛОН®)	2
5	КОЛЬЦЕВОЙ УПЛОТНИТЕЛЬ	ФКМ (ВИТОН®)	1
6	ШАЙБА ШТОКА	ПТФЕ (ТЕФЛОН®)	1
7	КОЛЬЦЕВОЙ УПЛОТНИТЕЛЬ	ФКМ (ВИТОН®)	1
8	САЛЬНИК ШТОКА	ПТФЕ (ТЕФЛОН®)	1
9	ВТУЛКА САЛЬНИКА	AVP-9SMnPb36	1
10	ШАЙБА ПОЛУОБОРОТНАЯ	НЕРЖ. СТАЛЬ AISI 430(Ду10-50) UNI 7070 (Ду 65-200)	2 1
11	ТАРЕЛЬЧАТАЯ ПРУЖИНА	UNI 3545 (2"1/2 – 4")	2
12	ГАЙКА	UNI 5771	2
13	ШТОК	НЕРЖ. СТАЛЬ AISI 304	1
14	РУЧКА	UNI 7070	1
15	РУЧКА Ду 150-200	UNI 7230	1
16	ВИНТ	UNI 7356	1
17	ВИНТ	UNI 7356	8-12
18	КОРПУС РУЧКИ Ду 150-200	G250 UNI 5007	1

Ду	D	Y	Z	I	L	R	P	A	C	T	E	F	N	B	KV	Py	Kr
1/2" 15	90	65	4xM12	19	35	131,5	64,5	47	15,5	9	10	7	32	4xM5	16,3	16	1,3
3/4" 20	100	75	4xM12	20	40	131,5	69	51,5	15,5	9	10	7	32	4xM5	29,5	16	1,9
1" 25	110	85	4xM12	24	46	174,5	80,5	61	19,5	11,5	12	8	42F04	4xM5	43	16	2,7
1"1/4 32	130	100	4xM16	28	54	174,5	84,5	64,5	16,5	11,5	12	8	42F04	4xM5	89	16	4,2
1"1/2 40	150	110	4xM16	31,75	63,5	250,5	102,5	78	24,5	13	16	10	50F05	4xM6	230	16	4,2
2" 50	165	125	4xM16	41	82	250,5	111	87	25	13,5	16	10	50F05	4xM6	265	16	6,1
2"1/2 65	185	145	4xM16	51,5	103	321,5	128	104,5	28	18	20	14	70F07	4xM8	540	16	10
3" 80	200	160	8xM16	61	122	321,5	138,5	115	28,5	18	20	14	70F07	4xM8	873	16	13,5
4" 100	220	180	8xM16	76	152	381,5	156,5	137	34,5	22	24	18	102F10	4xM10	1390	16	20,9
5" 125	250	210	8xM16	98	196	381,5	178,5	159	34	22	24	18	102F10	4xM10	1707	16	37,5
6" 150	285	240	8xM20	116	232	700	237	201,5	51,5	30	42	30	125F12	4xM12	2024	16	61,5
8" 200	340	295	12xM20	158,5	317	700	280	245	51,5	30	42	30	125F12	4xM12	2720	16	102

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
СЕРИЯ	72
СОЕДИНЕНИЕ	Ру 16
НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР	От Ду 15 до Ду 200
МАНЁВР	Вращение на 90° органа управления
ОРГАН УПРАВЛЕНИЯ	Ручка UNI 7070, облицованная синим ПВХ

SPECIFICATIONS	
SERIE	72
THREAD ENDS	PN 16
NOMINAL DIAMETRE	From DN 15 to DN 200
MANEUVER	90° rotation of the lever
OPERATOR	UNI 7070 handle with blue P.V.C. cover

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	
SÉRIE	72
RACCORDEMENT	PN 16
DIAMÈTRE NOMINAL	De DN 15 à DN 200
MANŒUVRE	Rotation de 90° de la poignée
ORGANE DE COMMANDE	Poignée UNI 7070 revêtue de P.V.C. bleu

BESCHREIBUNG	
SERIE	72
ANSCHLUSS	PN 16
NENNWEITE	Von DN 15 bis DN 200
BETÄTIGUNG	90° Umdrehung des Absperrorganes
ABSPERRORGAN	Hebel UNI 7070 mit blauer P.V.C. Ummantelung

CARACTERISTICAS GENERALES	
SERIE	72
CONEXION	PN 16
DIAMETRO NOMINAL	Desde DN 15 hasta DN 200
ACCIONAMIENTO	Rotación de 90° del órgano de accionamiento
ORGANO DE ACCIONAMIENTO	Palanca UNI 7070 revestimiento en P.V.C. azul

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ
Установка на фиксированном трубопроводе
Дополнительная информация в каталоге Технических спецификаций
Номинальное давление (Ру) в бар
Для температур > 80°С см. диаграмму в каталоге Технических спецификаций
KV: Коэффициент истечения, выраженный в м <sup>3</sup> /ч при дифференциальном давлении в 100 кПа
Вакуум: Макс. 10 <sup>-3</sup>
Пределы температуры: -20°С + 160°С
Направление потока: в обоих направлениях
Рекомендуется использование вентиля в положении ОТКРЫТ или ЗАКРЫТ, избегать промежуточных положений, и маневрировать не менее двух раз в год.

APPLICATION
Assembly in rigid pipe system
Other specifications in the Technical Specifications catalogue
Nominal pressure (PN) in bar
For temperature > 80°C see diagram in the Technical Specifications catalogue
KV: flow coefficient in m <sup>3</sup> /h at differential pressure of 100 kPa
Vacuum: Maximum 10 <sup>-3</sup> torr.
Temperature range: -20°C +160°C
Direction of flow: both directions
We recommend the valve use in fully open or closed, not in mid position, and to manoeuvre the valve at least twice a year.

CONDITION D'UTILISATION
Montage dans le système de conduite fixe
Autres informations dans le catalogue Spécifications Techniques
Pression nominale (PN) en bar
Pour les températures > à 80°C voir le diagramme dans le catalogue Spécifications Techniques
KV: Coefficient de perte en m <sup>3</sup> /h à la pression différentielle de 100 kPa
Tenue au vide: Maximum 10 <sup>-3</sup> torr.
Limites de température: -20°C +160°C
Direction du fluide: Dans les deux directions
Les vannes à boisseau sphérique sont conçues pour être utilisées en position ouverte ou fermée. Nous déconseillons l'utilisation dans des positions intermédiaires, la manoeuvre de la vanne est conseillée au moins deux fois pendant l'année.

BETRIEBSBEDINGUNGEN
Einbau in starres Rohrleitungssystem
Weitere Informationen in den Technischen Angaben
Nenndruck (PN) in bar
Für Temperaturen über 80°C siehe Diagramm in den Technischen Angaben
KV: Ausflußkoeffizient m <sup>3</sup> /h bei einem Differenzdruck von 100 kPa
Vakuum: Max 10 <sup>-3</sup> torr.
Temperaturbereich: -20°C +160°C
Durchflussrichtung: beliebig
Es wird empfohlen die Kugelhähne in komplett geschlossener oder geöffneter Position zu montieren, Zwischenstellungen sind zu vermeiden. Die Kugelhähne sind mindestens zwei mal im Jahr zu betätigen.

CONDICIONES DE INSTALACION
Montaje en el sistema de tubería fija
Para más informaciones consultar el catálogo Especificaciones Técnicas
Presión nominal (PN) en bar
Para temperaturas > 80°C ver el diagrama en el catálogo Especificaciones Técnicas
KV: Coeficiente de caudal indicado en m <sup>3</sup> /h a la presión diferencial de 100 kPa
Vacío: máximo 10 <sup>-3</sup> torr.
Límites de temperaturas: -20°C +160°C
Dirección del flujo: en ambos sentidos
Se aconseja la utilización en posición abierta o cerrada, evitando posiciones intermedias, y de maniobrar la válvula cuanto menos dos veces por año.

